

Explicación de las disposiciones sobre la administración del registro de Empresas de producción de alimentos importados en el extranjero de la República Popular China

Resumen de la primera parte

Las disposiciones de la República Popular China sobre la administración del registro de las empresas productoras de alimentos importados en el extranjero (Orden Nº 248 de la administración general de Aduanas) fueron examinadas, aprobadas y promulgadas por la reunión administrativa de la administración general de aduanas el 12 de marzo de 2021 y entrarán en vigor el 1 de enero de 2022. Publicado el 22 de marzo de 2012 por el Decreto Nº 145 de la antigua administración estatal de supervisión de la calidad, inspección y cuarentena. Las disposiciones sobre la administración del registro de las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero, modificadas por la Orden Nº 243 de la administración general de aduanas, de 23 de noviembre de 2018, serán derogadas simultáneamente.

La revisión y publicación de las disposiciones sobre la administración del registro de las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero de la República Popular China (Orden Nº 248 de la administración general de Aduanas) es una medida importante para que la administración general de aduanas aplique plenamente los "cuatro requisitos más estrictos" del Secretario General Xi Jinping En materia de seguridad alimentaria. Es la aplicación integral del Comité Central del partido, el Consejo de Estado "sobre la profundización de la reforma y el fortalecimiento de la labor de seguridad alimentaria" y "China sana 2030" y otras medidas concretas de adopción de decisiones y despliegue, es un avance general de la construcción de "cinco pasos" y el fortalecimiento de La supervisión de la seguridad alimentaria de las importaciones de los últimos logros.

Necesidad de revisión

La seguridad alimentaria importada está relacionada con la salud y la seguridad de la vida de las personas y es un problema importante para los medios de vida de las personas. El sistema de registro y administración de las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero comenzó en 1999 y entró en vigor por primera vez en 2002. En 2009, De conformidad con la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China, promulgada por primera vez, se organizaron y enmendaron las disposiciones originales sobre la administración del registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero (Orden Nº 16 de la antigua administración estatal de supervisión de la calidad, inspección y cuarentena). El 1 de mayo de 2012, entraron en vigor las disposiciones sobre la administración del registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero (antiguo Decreto Nº 145 de la administración estatal de supervisión de la calidad, inspección y cuarentena). La aplicación de la "gestión de la fuente" a las empresas extranjeras de producción de alimentos desempeña un papel importante en la protección de la seguridad alimentaria y la promoción del desarrollo estable del comercio.

Con el rápido aumento del volumen del comercio de alimentos importados en China y el aumento de los requisitos de seguridad alimentaria de los consumidores, las normas existentes no pueden adaptarse a la nueva situación. En primer lugar, no se han reflejado plenamente las disposiciones del artículo 96 de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China, que estipula que "las empresas de producción de alimentos en el extranjero que exporten alimentos a China estarán registradas por el Departamento Estatal de inspección de entrada y salida y cuarentena"; En segundo lugar, el examen previo de las solicitudes de registro es excesivo y la supervisión posterior es insuficiente. No puede adaptarse a la

profundización de los requisitos de la reforma de la "gestión de la ropa" y a la realidad de la aplicación de un gran número de empresas extranjeras; En tercer lugar, para diferentes tipos de empresas de producción de alimentos en el extranjero, la diferencia de las medidas de gestión no es obvia, "la buena fe y el cumplimiento de la ley son convenientes, la falta de confianza y el castigo ilegal" no es la orientación prominente.

Contenido principal de la revisión

Las disposiciones sobre el registro y la administración de las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero de la República Popular China (Orden No. 248 de la administración general de Aduanas) se modifican de 23 a 28, que se dividen en cuatro capítulos: "Disposiciones generales", "condiciones y procedimientos de registro", "Administración del registro" y "Disposiciones complementarias".

Aplicar las disposiciones de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China sobre el registro de empresas extranjeras de producción de alimentos que exportan alimentos a China.

El ámbito de aplicación del registro de empresas de producción en el extranjero se ampliará a todas las empresas de producción de Alimentos (artículos 2 y 4) establecidas en la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China, a partir de las empresas de producción de alimentos clasificadas en el catálogo original de aplicación del registro de empresas de producción En el extranjero de alimentos importados, a fin de dar pleno juego a la función preventiva de la fuente del sistema de registro en la gestión de la seguridad alimentaria importada.

Introducir los principios de gestión de riesgos de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China y seguir mejorando la eficacia de la gestión del registro.

Sobre la base del análisis de la fuente de las materias primas alimentarias, la tecnología de producción y procesamiento, los datos históricos sobre la seguridad alimentaria, la población consumidora y el modo de consumo, y en combinación con la práctica internacional, se determinó que las empresas de producción en el extranjero de 18 tipos de alimentos adoptarían el modelo de "registro oficial recomendado" (artículos 7 y 8). Las empresas extranjeras que producen alimentos distintos de los 18 tipos adoptan el modelo de "solicitud propia de la empresa" con procedimientos simplificados (artículo 9). Además, se prevé que las aduanas puedan ajustar los métodos de registro y los materiales de solicitud de las empresas pertinentes a la luz de los cambios en el riesgo de ciertos tipos de Alimentos (artículo 6).

Aclarar aún más la responsabilidad principal de la empresa.

Aclarar que las empresas deben establecer un sistema eficaz de gestión y protección de la seguridad alimentaria y la salud para garantizar que los alimentos exportados a China cumplan los requisitos (artículo 5); Cuando una empresa registrada descubra por sí misma que no cumple los requisitos de registro, suspenderá voluntariamente sus exportaciones a China y adoptará medidas correctivas inmediatas (artículo 22).²

Aclarar las responsabilidades de las autoridades competentes en el extranjero en materia de examen, recomendación y supervisión.

Antes de recomendar el registro de una empresa a la administración general de aduanas, la autoridad competente del país (región) en el que se encuentre la empresa llevará a cabo un examen e inspección de las empresas recomendadas para su registro y recomendará el registro una vez que se haya confirmado que cumplen los requisitos de registro (artículo 8). Aclarar que las autoridades competentes del país (región) en que se encuentre ejercerán una supervisión eficaz de las empresas registradas; Aclarar la responsabilidad de las autoridades competentes en el extranjero de supervisar el cumplimiento continuo de los requisitos de registro de las empresas registradas

(artículos 22 y 23).

Aclarar la responsabilidad del "solicitante".

Aclarar la autoridad competente del país (región) en el que se encuentre o la empresa de producción de alimentos importados en el extranjero, será responsable de la autenticidad, exhaustividad y legalidad de los materiales presentados.

(artículo 12).²

Reforzar aún más la supervisión posterior a los acontecimientos.

Resumir la experiencia anterior en la gestión del registro de empresas manufactureras en el extranjero, complementar y perfeccionar la aplicación de la modificación, renovación, cancelación y cancelación del registro, y mejorar la operatividad de las disposiciones pertinentes (artículos 19 a 21 y 24).

Ajustar las expresiones correspondientes de conformidad con las leyes y reglamentos pertinentes.

De conformidad con las disposiciones pertinentes de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China, el término "almacenamiento" se sustituye por "almacenamiento" y se aclara que estas disposiciones no incluyen los aditivos alimentarios ni las empresas de producción, transformación y almacenamiento de productos relacionados con los alimentos (artículo 2).

Proceso de revisión

En julio de 2019, la administración de seguridad alimentaria de importación y exportación de la administración general de aduanas inició oficialmente

El Reglamento sobre la administración del registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero (publicado por el Decreto Nº 145 de la antigua administración estatal de supervisión de la calidad, inspección y cuarentena, de 22 de marzo de 2012, modificado por el Decreto Nº 243 de la administración general de aduanas, de 23 de noviembre de 2018) fue revisado y se estableció un grupo de redacción sobre la revisión. En el proceso de revisión, debemos atenernos a los requisitos de la labor legislativa, recabar ampliamente y escuchar atentamente las opiniones del sistema aduanero y la sociedad, absorber y adoptar propuestas razonables, y

La situación actual de la gestión del registro de empresas extranjeras, las demandas de las empresas y las necesidades de reforma se han comprendido plenamente.

De agosto a noviembre de 2019, se acordó optimizar y mejorar el sistema de gestión del registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero.

El 26 de noviembre de 2019, la Oficina de Guangdong, las oficinas especiales de Tianjin y Shanghai y los departamentos directamente dependientes de la administración general de aduanas y aduanas solicitaron opiniones sobre las disposiciones relativas a la administración del registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero (proyecto de solicitud de opiniones).A

El 6 de diciembre de 2019, la Oficina de Guangdong y 11 oficinas de aduanas directamente afiliadas respondieron a 53 opiniones, mientras que las oficinas pertinentes de la administración general de aduanas respondieron a 7 opiniones.

Del 26 de noviembre al 25 de diciembre de 2019, el sitio web oficial de la administración general de aduanas publicó el Reglamento sobre la administración del registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero (proyecto de solicitud de comentarios), que se hizo público para solicitar opiniones a todos los sectores de la sociedad. A través de mensajes en línea, correo electrónico y comentarios escritos, las partes sociales interesadas presentaron 514 comentarios y sugerencias de revisión.

De enero de 2020 a agosto de 2020, el Grupo de redacción resumió 580 opiniones sobre la base de las opiniones y sugerencias de los departamentos pertinentes de la administración general de aduanas, el sistema aduanero y las partes sociales, analizó y estudió las disposiciones una por una y se comunicó con las partes interesadas. Tras la adopción de las propuestas razonables de todas las Partes y la celebración de numerosos debates internos, El Reglamento sobre la administración del registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero de la República Popular China (proyecto presentado para su examen) se revisará y presentará al Departamento de políticas y reglamentos de la administración general de aduanas para su examen legislativo.

De 16 de noviembre de 2020 a 16 de enero de 2021, la administración general de aduanas, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la OMC sobre transparencia, completó el "proyecto de reglamento sobre la administración del registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero" (proyecto) "para informar a la OMC sobre la Evaluación. La Administración General de aduanas organizó un estudio y respondió por escrito a 14 observaciones de 12 países (regiones) de Europa, América y Asia y el Pacífico.

El 12 de abril de 2021, las disposiciones de la República Popular China sobre la administración del registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero (Orden Nº 248 de la administración general de Aduanas) se publicaron oficialmente y entraron en vigor el 1 de enero de 2022.

Segunda parte

Artículo 1 a fin de fortalecer la administración del registro de las empresas productoras de alimentos importados en el extranjero, De conformidad con la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China y sus reglamentos de aplicación, la Ley de inspección de productos básicos de importación y exportación de la República Popular China y sus reglamentos de aplicación, la Ley de cuarentena de animales y plantas de entrada y salida de la República Popular China y sus reglamentos de aplicación, y las disposiciones especiales del Consejo de Estado sobre el fortalecimiento de la supervisión y administración de la seguridad de los alimentos y otros productos, Estas disposiciones se formulan.

[tenor]

El presente artículo se refiere a la finalidad legislativa y a la base legislativa de las presentes disposiciones.

[interpretación]

Finalidad legislativa

A fin de aplicar las disposiciones de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China sobre el registro de empresas de producción de alimentos en el extranjero que exportan alimentos a China, seguir fortaleciendo la gestión de las empresas de producción de alimentos en el extranjero que importan alimentos, optimizar los procedimientos de registro, aclarar las responsabilidades de todas Las Partes, perfeccionar los requisitos de gestión y destacar la orientación de la administración de "respetar la Ley de buena fe, facilitar el cumplimiento de la ley y castigar las violaciones de la confianza"; Dado que el sistema de registro de las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero desempeña un papel importante en la gestión de la fuente de seguridad alimentaria de las importaciones y garantiza la seguridad alimentaria de las importaciones, es necesario revisar las disposiciones sobre la administración del registro de las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero (promulgadas por el Decreto Nº 145 de la antigua administración estatal de supervisión de la calidad, inspección y cuarentena, de 22 de marzo de 2012, modificado por el Decreto Nº 243 de la administración general de aduanas, de 23 de noviembre de 2018).

Base legislativa

Las disposiciones sobre la administración del registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero de la República Popular China (Decreto Nº 248 de la administración general de Aduanas) (en lo sucesivo denominadas "disposiciones sobre registro") se basan en la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China y sus reglamentos de aplicación, la Ley de inspección de productos básicos de importación y exportación de la República Popular China y sus reglamentos de aplicación, la Ley de cuarentena de animales y plantas de entrada y salida de la República Popular China. Las disposiciones de la Ley de cuarentena de animales y plantas de entrada y salida de la República Popular China y sus reglamentos de aplicación, así como las disposiciones especiales del Consejo de Estado sobre el fortalecimiento de la supervisión y administración de la seguridad de los alimentos y otros productos, se han añadido en comparación con las disposiciones originales.

El artículo 96 de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China dispone que "las empresas de producción de alimentos en el extranjero que exporten alimentos a China deberán estar registradas por el Departamento Estatal de inspección de entrada y salida y cuarentena. Las empresas de producción de alimentos en el extranjero registradas deberán proporcionar materiales falsos o causar accidentes graves de seguridad alimentaria a los alimentos importados por sus propias razones. El Departamento Estatal de inspección y cuarentena de entrada y salida cancelará el registro y hará un anuncio público. "Esta es la base jurídica más fundamental para el registro y la gestión de las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero. Los artículos 92 y 94 de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China estipulan que los alimentos importados deben cumplir las normas nacionales de seguridad alimentaria de China. Es la base para que las empresas manufactureras extranjeras y sus productos cumplan los requisitos de las normas chinas. El artículo 95 de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China estipula que la adopción de medidas para hacer frente a los incidentes de

seguridad alimentaria en el extranjero o a los problemas de seguridad alimentaria importados es la base para adoptar las medidas correspondientes a los productos en cuestión y a las empresas productoras.

El artículo 50 del reglamento de aplicación de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China dispone que "cuando el Departamento Estatal de inspección de entrada y salida y cuarentena descubra que una empresa de producción de alimentos en el extranjero registrada ya no cumple los requisitos de registro, ordenará a la empresa que realice la rectificación dentro del plazo prescrito y suspenderá la importación de alimentos producidos durante el período de rectificación; si la rectificación no cumple los requisitos de registro, El Departamento Estatal de inspección y cuarentena de entrada y salida revocará el registro de las empresas de producción de alimentos en el extranjero y hará un anuncio público. "El artículo 52 del reglamento de aplicación de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China dispone que los incidentes de seguridad alimentaria ocurridos fuera de China pueden tener un efecto en el territorio de China o que se han detectado graves problemas de seguridad alimentaria en los alimentos importados, los aditivos alimentarios o los productos relacionados con los alimentos. El Departamento Estatal de inspección y cuarentena de entrada y salida llevará a cabo una alerta temprana de riesgos a tiempo y podrá devolver o destruir los alimentos, aditivos alimentarios y productos relacionados con los alimentos pertinentes; Restricciones condicionales a la importación; Suspender o prohibir la importación y otras medidas de control. Esta es la base para adoptar medidas de control más detalladas para los productos problemáticos y sus empresas de producción.

El artículo 6 de la Ley de inspección de productos básicos de importación y exportación de la República Popular China estipula que el registro es uno de los procedimientos de evaluación de la conformidad. El artículo 8 del reglamento de aplicación de la Ley de inspección de productos básicos de importación y exportación de la República Popular China estipula que las empresas de importación y exportación estarán sujetas a una administración clasificada. El artículo 14 dispone que se llevará a cabo una evaluación del riesgo de la información sobre las mercancías importadas y se adoptarán medidas al respecto; El artículo 15 dispone que: El personal de las instituciones de inspección y cuarentena de entrada y salida desempeñará sus funciones de conformidad con la ley, y las unidades y personas pertinentes cooperarán entre sí, y ninguna unidad o persona podrá interferir o obstruir ilegalmente; El artículo 32 dispone que las empresas productoras de alimentos importados estarán sujetas a la administración del registro y que las empresas solicitarán el registro a la administración general de aduanas. Artículo 49 las empresas de producción de alimentos importados registradas, Se ordenará a las personas que no cumplan los requisitos de Inspección que rectifiquen dentro de un plazo determinado, o que rectifiquen las personas que no cumplan los requisitos o cometan otros actos ilícitos graves, se revocará el registro. Esta es la base de los artículos 6, 25, 24, 4, 18, 23 y 24 de las presentes disposiciones.

La Ley de cuarentena de animales y plantas de entrada y salida de la República Popular China proporciona una base clara para los requisitos de cuarentena de las empresas de producción de alimentos en el extranjero y las autoridades competentes de sus países (regiones). El artículo 17 del reglamento de aplicación de la Ley de cuarentena de animales y plantas de entrada y salida de la República Popular China dispone que: "El Estado aplica un sistema de registro de las unidades de producción, transformación y almacenamiento de productos animales y vegetales en el extranjero que exportan a China", que es la base para el registro de las unidades de almacenamiento de alimentos en el extranjero.

El artículo 8 de las disposiciones especiales del Consejo de Estado sobre el fortalecimiento de la supervisión y administración de la seguridad de los alimentos y otros productos estipula que los productos

importados deben cumplir los requisitos obligatorios de las normas técnicas nacionales de China y los requisitos de inspección establecidos en los acuerdos concertados entre China y los países exportadores (regiones); Los productos importados se clasifican de acuerdo con el grado de integridad y el nivel de gestión de la calidad de los productores y operadores, así como los resultados de la evaluación del riesgo de los productos importados.

En resumen, las leyes y reglamentos pertinentes proporcionan una base legislativa suficiente para las disposiciones sobre registro y un fuerte apoyo jurídico superior. Muchas de las disposiciones de esta disposición se derivan directamente de las disposiciones de las leyes y reglamentos pertinentes, que reflejan el espíritu legislativo de la ley superior, son disposiciones específicas de las leyes y reglamentos pertinentes y garantizan la aplicación de las disposiciones de las leyes y reglamentos.

Artículo 2 Estas disposiciones se aplicarán a la administración del registro de las empresas de producción, transformación y almacenamiento en el extranjero (en adelante denominadas colectivamente empresas de producción en el extranjero de alimentos importados) que exporten alimentos a China.

Las empresas de producción de alimentos importados estipuladas en El párrafo anterior no incluyen las empresas de producción, procesamiento y almacenamiento de aditivos alimentarios y productos relacionados con los alimentos.

[tenor]

Este artículo trata del ámbito de aplicación de esta disposición.

[interpretación]

De conformidad con El artículo 150 de la ley de Seguridad alimentaria de la república popular China, los alimentos se refieren a todo tipo de productos terminados y materias primas para El consumo humano o El consumo, así como a los artículos que tradicionalmente son alimentos y hierbas medicinales Chinas, pero no incluyen artículos con fines terapéuticos.

La producción y El procesamiento de alimentos se refieren al proceso de convertir las materias primas o los productos semiacabados de los alimentos en productos adecuados para El consumo o El consumo de los consumidores a través del trabajo, la maquinaria, la energía, etc. Por lo tanto, las empresas correspondientes, los lugares y los barcos de pesca dedicados a las actividades de producción y procesamiento de alimentos pertenecen a las empresas de producción y procesamiento de alimentos.

De acuerdo con El artículo 2 (5) de la ley de Seguridad alimentaria de la república popular de China, estas disposiciones modifican El segundo " almacenamiento" de las disposiciones originales a " almacenamiento" y se unifican con la ley anterior. De conformidad con los artículos 2 y 33 de la ley de Seguridad alimentaria de la república popular de China, El medio Ambiente de los lugares de almacenamiento de alimentos y El aislamiento de las Fuentes de contaminación tóxicas y nocivas, Los contenedores de almacenamiento, herramientas y equipos de Seguridad y limpieza, temperatura y humedad, etc., tienen requisitos claros. Por lo tanto, con UN lugar adecuado para El almacenamiento de alimentos, contenedores, de acuerdo con los requisitos de Seguridad e higiene del almacenamiento de alimentos de las empresas de almacenamiento de alimentos, pertenecen a las empresas de almacenamiento de alimentos.

La producción y El procesamiento de alimentos y El almacenamiento de alimentos son todos aspectos importantes que afectan la Seguridad alimentaria. Por ejemplo, la necesidad de condiciones específicas de almacenamiento y alimentos a granel, como la temperatura y la humedad, El control inadecuado del entorno de almacenamiento, puede conducir fácilmente al deterioro de los alimentos o la contaminación de los productos, lo que resulta en problemas de Seguridad alimentaria. Por lo tanto, Estas disposiciones se aplican a las empresas de producción, procesamiento y almacenamiento en El extranjero que exportan alimentos a China.

De conformidad con El artículo 150 de la ley de Seguridad alimentaria de la república popular China, los aditivos alimentarios son sustancias sintéticas o naturales, incluidos los fortificantes nutricionales, que se añaden a los alimentos para mejorar la calidad y El color, El aroma y El sabor de los alimentos y para satisfacer las necesidades de los procesos de conservación, preservación y procesamiento.

Los productos relacionados con los alimentos generalmente incluyen materiales de embalaje y recipientes para alimentos, herramientas y equipos para la producción y operación de alimentos, así como detergentes y desinfectantes para alimentos.

De acuerdo con la ley de seguridad alimentaria de la República Popular de China sobre la definición de aditivos alimentarios, productos relacionados con los alimentos, considerando estos dos tipos de productos y su producción, procesamiento y requisitos de almacenamiento son diferentes de los alimentos, este artículo aditivos alimentarios claros, Las empresas de producción, procesamiento y almacenamiento de productos relacionados con los alimentos no se aplican a estas disposiciones. Artículo 3 la administración general de aduanas será responsable de la gestión unificada de los registros de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero.

[tenor]

Este artículo trata sobre las disposiciones del sistema de gestión de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero.

[interpretación]

De conformidad con El Programa de reforma institucional del consejo de Estado anunciado El 13 de marzo de 2018, la administración general de aduanas asume la responsabilidad de la gestión del registro, la inspección y la gestión de cuarentena de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero.

La administración general de aduanas es responsable del registro y la gestión de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero, principalmente en los siguientes aspectos:

1. la administración general de aduanas lleva a Cabo UN análisis de riesgos para determinar las empresas productoras de alimentos importados en El extranjero

Métodos de registro y materiales de solicitud, y se pueden ajustar de acuerdo con las circunstancias;

2. la administración general de aduanas puede acordar con las autoridades competentes de los países (regiones) pertinentes los métodos de registro y los materiales de solicitud para las empresas productoras de alimentos importados en El extranjero;

De acuerdo con las necesidades del trabajo, la administración general de aduanas determina El contenido de los materiales de solicitud de registro, como la solicitud de registro de la empresa y los requisitos de presentación;

4. la administración general de aduanas, por sí misma o por encargo de las agencias pertinentes, organizará UN equipo de evaluación para evaluar y revisar las empresas de producción de alimentos importados que soliciten El registro;

5. la administración general de aduanas revisa si las empresas productoras de alimentos importados en El extranjero continúan cumpliendo con los requisitos de registro y revisa la rectificación de las empresas;

6. sobre la base de la evaluación y El examen, la administración general de aduanas adopta decisiones sobre El registro, la no anotación, El cambio, la renovación del registro, la cancelación del registro, la revocación del registro, la suspensión de las importaciones, la reanudación de las importaciones, etc., y emite UN aviso por escrito, publica o anuncia;

7. la administración general de aduanas asignará El número de registro en China a las empresas de producción extranjera de alimentos importados registradas y publicará de manera uniforme la lista de empresas de producción extranjera de alimentos importados registradas.

Artículo 4 Import food overseas production enterprises, shall be registered by the general administration of customs.

[tenor]

Este artículo trata sobre las obligaciones de registro de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero.

[interpretación]

Este artículo es la plena implementación de las disposiciones del artículo 96 de la " ley de Seguridad alimentaria de la república popular de China".

Según El manual de control de la calidad de los alimentos de la organización de las naciones unidas para la agricultura y la alimentación (FAO), vol. 15, inspección de alimentos importados, garantizar la Seguridad de los alimentos para los consumidores nacionales es una obligación fundamental del Estado y El gobierno debe garantizar El control de los alimentos importados. Por lo tanto, muchos países del mundo (regiones) para proteger la Seguridad y la salud de sus propios consumidores (regiones), animales y plantas, La aplicación de UN sistema de registro para las empresas alimentarias de los países exportadores, es decir, la evaluación por las autoridades competentes del país importador del sistema de gestión de las exportaciones de las empresas alimentarias de los países exportadores y sus empresas, la concesión de UN registro calificado y la autorización de la importación de alimentos producidos por las empresas pertinentes.

Con El rápido crecimiento de los tipos y volúmenes comerciales de alimentos importados en nuestro país en los últimos años y los crecientes requisitos de los consumidores para la inocuidad de los alimentos importados, de acuerdo con las disposiciones pertinentes de la " ley de Seguridad alimentaria de la república popular de China", la aplicación del concepto de " gestión de la fuente" para implementar la gestión registrada de todas las categorías de empresas de producción de alimentos en El extranjero es

consistente con los requisitos reglamentarios de Seguridad alimentaria en nuestro país. Proteger aún más la Seguridad alimentaria importada.

Artículo 5 condiciones de registro de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero:

(1) El sistema de gestión de la Seguridad alimentaria en El país (región) pasa la evaluación y revisión de la equivalencia de la administración general de aduanas;

(2) establecido con la aprobación de la autoridad competente del país (región) y bajo su supervisión efectiva;

(3) establish effective food safety and hygiene management and protection system, lawful production and export in the country (region), ensure that the export of food to China in accordance with the relevant laws and regulations of China and the national standards for food safety;

(4) cumplir con los requisitos pertinentes de inspección y cuarentena acordados por la administración general de aduanas y las autoridades competentes del país (región).

[tenor]

Este artículo trata de las condiciones de registro de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero.

[interpretación]

Las condiciones de registro de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero se refieren a las condiciones que las empresas de producción extranjeras deben tener o mantener para obtener las calificaciones de registro. Contenido, de acuerdo con El artículo 101 de la " ley de Seguridad alimentaria de la república popular de China" y las disposiciones pertinentes del código internacional de alimentos (CAC) " equivalencia", este artículo ajustó la formulación del párrafo (1) original; Suprímase El requisito relativo al párrafo 2) de la disposición original, Porque se ha reflejado en las " medidas para la gestión de la Seguridad alimentaria de importación y exportación de la república popular de China" (orden no. 249 de la administración general de aduanas); Revisar El artículo (3) para aclarar la responsabilidad principal de la empresa; Agregue El párrafo (4) de este artículo para conectar los requisitos pertinentes de inspección y cuarentena establecidos por la administración general de aduanas y la autoridad principal del país (región) y mantenga la inspección y cuarentena pertinentes para su implementación efectiva.

Las condiciones para que las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero obtengan la calificación de registro son, en primer lugar, que El Estado del país (región) en El que se encuentra la empresa cumple con los requisitos; El segundo es que la propiedad de la empresa en su propio país (región) debe controlarse legalmente; El tercero es que las propias condiciones de gestión de la Seguridad y la salud de la empresa deben cumplir con los requisitos, su producción y exportación cumplen con los requisitos de las leyes y regulaciones del país (región), Cuando las empresas exportan alimentos a China, deben cumplir con las leyes y regulaciones pertinentes de China y las normas nacionales de Seguridad alimentaria; En cuarto lugar, los requisitos complementarios, las empresas también deben cumplir con la administración general de aduanas y las autoridades competentes del país (región) donde se encuentra la empresa acordaron los requisitos pertinentes de inspección y cuarentena.

Las empresas de producción de alimentos de importación en el extranjero para solicitar el registro, deberán cumplir con las condiciones correspondientes especificadas en este artículo, en primer lugar, confirmar si el sistema de gestión de seguridad alimentaria del país (región) de la empresa ha pasado la evaluación de equivalencia de la administración de aduanas, revisión, si no está claro, la empresa se pondrá en contacto con las autoridades competentes del país (región) para aclarar; En segundo lugar, Las empresas deben confirmar que tienen las calificaciones aprobadas por las autoridades competentes del país (región) y están bajo su supervisión efectiva; En tercer lugar, las empresas deben establecer UN sistema efectivo de gestión y protección de la Seguridad alimentaria y la salud. su producción y exportación cumplen con los requisitos de las leyes y regulaciones del país (región). cuando las empresas exportan alimentos a China, Debe implementar la responsabilidad principal y garantizar que los alimentos exportados a China cumplan con las leyes y regulaciones relevantes de China y las normas nacionales de Seguridad alimentaria; En cuarto lugar, las empresas también deben confirmar a las autoridades competentes de su país (región) si Han acordado con la administración general de aduanas los requisitos de inspección y cuarentena pertinentes y, en caso afirmativo, también deben cumplir con los requisitos de inspección y cuarentena pertinentes acordados.

Artículo 6 El modo de registro de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero incluye la recomendación de la autoridad competente del país (región) para El registro y la solicitud de registro de la empresa.

De acuerdo con El análisis de las Fuentes de materias primas de los alimentos, la tecnología de producción y procesamiento, los datos históricos de Seguridad alimentaria, la población de consumidores y los métodos de consumo, la administración general de aduanas determina los métodos de registro y los materiales de solicitud de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero de acuerdo con la práctica internacional.

Después del análisis de riesgos o la evidencia de que El riesgo de ciertos tipos de alimentos ha cambiado, la administración general de aduanas puede ajustar los métodos de registro y los materiales de solicitud de los fabricantes extranjeros de los alimentos correspondientes.

[tenor]

Este artículo trata sobre El modo de registro de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero.

[interpretación]

De acuerdo con El análisis de riesgos, para diferentes tipos de empresas de producción de alimentos importados en El extranjero, la clasificación adopta diferentes métodos de registro. La parte de registro de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero se divide en dos tipos: El registro recomendado por la autoridad competente del país (región) y la solicitud de registro de la empresa.

Para diferentes tipos de empresas de producción de alimentos importados en El extranjero para tomar diferentes métodos de anotación, Se basa en las Fuentes de materia prima de los alimentos (por ejemplo, las materias primas derivadas de animales, las materias primas derivadas de plantas, etc.), los procesos de producción (por ejemplo, calentados, deshidratados, encurtidos, etc.), los datos históricos de las

pruebas de vigilancia de la inocuidad de los alimentos, las poblaciones de consumidores (por ejemplo, para lactantes o niños pequeños o pacientes con una enfermedad, etc.), los patrones de consumo (por ejemplo, alimentos directos, alimentos después del calentamiento) y otros factores relacionados, También considera El Estado de la gestión de la Seguridad alimentaria en diferentes países (regiones) en El mundo y se refiere a los métodos de gestión de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero en diferentes países (regiones).

Sin embargo, con El Desarrollo de la ciencia y la tecnología, los métodos analíticos y la cognición, no identificar y agregar nuevos riesgos de Seguridad alimentaria también puede confirmar que UN riesgo de Seguridad alimentaria puede ser ignorado o eliminado. Por lo tanto, después del análisis de riesgo o la evidencia de que El riesgo de ciertos tipos de alimentos ha cambiado, La administración general de aduanas ajusta los métodos de registro y los materiales de solicitud de los fabricantes extranjeros de alimentos correspondientes.

Las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero para solicitar El registro, deben confirmar sus propias categorías de productos, de acuerdo con las disposiciones de los medios correspondientes para presentar una solicitud.

Artículo 7 las siguientes empresas de producción de alimentos en El extranjero serán recomendadas por las autoridades competentes del país (región) a la administración general de aduanas para su registro: Carne y productos cárnicos, intestinos, productos acuáticos, productos lácteos, productos de nido de pájaro y nido de pájaro, productos de abeja, huevos y huevos, grasas y aceites comestibles, pasta, cereales comestibles, productos industriales de harina de cereales y Malta, verduras frescas y deshidratadas, así como frijoles secos, condimentos, nueces y semillas, frutas secas, granos de café y cacao no horneados, alimentos dietéticos especiales, atención médica Productos alimenticios.

[tenor]

Este artículo trata sobre los tipos de alimentos importados recomendados por las autoridades competentes del país (región) para El registro de la empresa.

[interpretación]

Después del análisis y la evaluación, se ha determinado que 18 tipos de empresas productoras de alimentos importados en El extranjero deben ser recomendadas por las autoridades competentes de su país (región) a la administración general de aduanas para su registro. En El sitio web Oficial de la administración general de aduanas se puede consultar El alcance del código HS para las categorías 18 y otras categorías de alimentos importados. El rango de codificación HS se ajustará de forma síncrona de acuerdo con la actualización de la codificación de la regla fiscal.

Artículo 8 las autoridades competentes de los países (regiones) donde se encuentren llevarán a Cabo auditorías e inspecciones de las empresas que recomienden registrarse para confirmar que cumplen con los requisitos de registro, recomendarán El registro a la administración general de aduanas y presentarán los siguientes materiales de solicitud:

(a) la carta de recomendación de la autoridad competente del país (región);

(b) lista de empresas y solicitud de registro de empresas;

(3) the enterprise identity documents, such as the country (region) the competent authority issued by the business license, etc.;

(4) una declaración de que la autoridad competente del país (región) recomienda que la empresa cumpla con los requisitos de este reglamento;

(5) El informe de revisión de la autoridad competente del país (región) para llevar a Cabo la auditoría e inspección de las empresas pertinentes.

Cuando sea necesario, la administración general de aduanas puede solicitar documentos del sistema de salud y protección de la inocuidad de los alimentos de la empresa, como planos de fábricas, talleres, congeladores y diagramas de flujo del proceso.

[tenor]

Este artículo trata de los requisitos de trabajo y la presentación de solicitudes por parte de las autoridades competentes del país (región) a la administración general de aduanas.

[interpretación]

Con El fin de implementar la responsabilidad de recomendación de la autoridad competente del país (región) y garantizar que la empresa recomendada cumpla efectivamente con los requisitos de registro, este artículo aclara que la autoridad competente del país (región) donde se recomienda El registro realizará primero una auditoría e inspección de la empresa y confirmará que cumple con los requisitos de registro antes de hacer la recomendación. Cuando la autoridad competente del país (región) recomiende El registro, debe presentar los cinco materiales de solicitud enumerados en este artículo.

La supervisión e inspección de las empresas alimentarias es una de las principales responsabilidades de las autoridades reguladoras de los países exportadores (regiones). Las autoridades competentes del país (región) completan la auditoría e inspección de la empresa y confirman que cumplen con los requisitos de registro. al recomendar El registro, deben proporcionar los materiales de solicitud pertinentes a la administración general de aduanas.

De acuerdo con las leyes y regulaciones Chinas y las normas nacionales de Seguridad alimentaria, no con las características de los fabricantes de productos, etc., la administración general de aduanas formula los requisitos de registro y las listas de verificación de control correspondientes para las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero. Las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero y sus autoridades nacionales (regionales) competentes pueden usar este formulario para auditar e inspeccionar las empresas de producción pertinentes, Los resultados de la inspección de auditoría como El quinto elemento del material de la solicitud, es decir, El informe de revisión. Cuando la administración general de aduanas lleva a Cabo la revisión y revisión de la evaluación de registro, los requisitos estándar de las leyes y reglamentos que se siguen también se comparan con la lista de verificación. La lista de verificación permite a las empresas productoras de alimentos importados en El extranjero y sus autoridades nacionales (regionales) competentes estar básicamente en línea con la evaluación y revisión de la administración general de aduanas.

Artículo 9 las empresas de producción de alimentos en El extranjero que no Sean los alimentos enumerados en El artículo 7 de estas disposiciones presentarán sus propias solicitudes de registro a la administración general de aduanas y presentarán los siguientes materiales de solicitud:

(a) solicitud de registro empresarial;

Documentos de identificación de la empresa, como la licencia comercial expedida por la autoridad competente del país (región), etc.;

Declaración de compromiso de la empresa de cumplir los requisitos del presente reglamento.

[tenor]

El presente artículo se refiere a las disposiciones relativas a la solicitud de registro y a la presentación de materiales por las empresas extranjeras de producción de alimentos importados distintos de los enumerados en el artículo 7.

[interpretación]

El presente artículo aclara los requisitos para la solicitud de registro de las empresas productoras de alimentos en el extranjero distintas de las 18 categorías enumeradas en el artículo 7, y las empresas productoras de alimentos en el extranjero distintas de las 18 categorías pueden presentar una solicitud de registro a la administración general de aduanas por sí mismas o por encargo de un agente, en lugar de recomendar el registro por las autoridades competentes del país (región) en que se encuentren, simplificando aún más los requisitos del procedimiento de solicitud.

Los agentes encargados por las partes pueden ser organizaciones y personas nacionales y extranjeras que cumplan las leyes y reglamentos locales. Cuando una parte encomiende a un agente que presente una solicitud de registro a la aduana, además de proporcionar los materiales de solicitud previstos en el presente artículo, proporcionará un poder notarial. En el poder notarial se indicarán la información básica del principal y de su agente, los elementos del poder notarial y la autoridad del agente, la fecha de inicio y fin del poder notarial, la fecha del poder notarial y la firma o el sello del principal. En caso de que el cliente cambie el contenido de la Comisión o revoque la Comisión por adelantado, informará por escrito a la aduana.

Artículo 10 El contenido de la solicitud de registro de empresas incluirá el nombre de la empresa, el país (región) en el que se encuentre, la dirección del lugar de producción, el representante legal, la persona de contacto, los datos de contacto, el número de registro aprobado por la autoridad competente del país (región) en el que se encuentre, el tipo de alimentos, el tipo de producción, la capacidad de producción, etc.

[tenor]

El presente artículo se refiere al contenido de la solicitud de registro de empresas de producción de alimentos importados en el extranjero.

[interpretación]

A fin de aclarar y normalizar las solicitudes de las empresas productoras de alimentos importados en el extranjero, el presente artículo define claramente el contenido de la solicitud de registro de empresas.

Las empresas productoras de alimentos importados en el extranjero cumplimentarán los artículos pertinentes especificados en el presente artículo de manera precisa, completa y normalizada.

La Administración General de aduanas formulará una solicitud de registro de empresas productoras de alimentos importados en el extranjero y rellenará un ejemplo. Los detalles pueden consultarse en el sitio web oficial de la administración general de aduanas.

Artículo 11 los materiales de la solicitud de registro se presentarán en chino o inglés. Si los países (regiones) pertinentes y China acuerdan otra cosa sobre el método de registro y los materiales de la solicitud, se ejecutarán de conformidad con el Acuerdo de ambas partes.

[tenor]

Este artículo se refiere a las disposiciones adicionales relativas a los materiales de solicitud de registro y a los métodos de registro.

[interpretación]

Este artículo especifica que los materiales de solicitud de registro se presentarán en chino o inglés.

Teniendo en cuenta que China y los países (regiones) pertinentes han convenido en la situación actual entre las dos partes, a fin de garantizar la aplicación estable de las cuestiones acordadas entre las dos partes, el presente artículo se refiere explícitamente a los métodos de registro y a los materiales de solicitud convenidos, de conformidad con los requisitos convenidos por ambas partes.

Artículo 12 las autoridades competentes de los países (regiones) en que se encuentren o las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero serán responsables de la autenticidad, exhaustividad y legalidad de los materiales presentados.

[tenor]

El presente artículo se refiere a las disposiciones relativas a la responsabilidad de las autoridades competentes del país (región) en que se encuentre o de las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero por los materiales de solicitud.

[interpretación]

El presente artículo aclara que las autoridades competentes del país (región) en que se encuentre o las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero serán responsables de la autenticidad, exhaustividad y legalidad de los materiales de solicitud presentados. Los materiales de solicitud presentados por las autoridades competentes del país (región) en que se encuentre o por las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero serán el contenido básico de la evaluación y el examen realizados por las autoridades aduaneras. Las autoridades competentes de los países (regiones) o las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero no deben proporcionar materiales falsos para engañar a las autoridades aduaneras, de lo contrario deben asumir la responsabilidad jurídica correspondiente.

Artículo 13 la administración general de aduanas, por sí sola o encomendando a las instituciones pertinentes que organicen grupos de evaluación, llevará a cabo una evaluación y un examen de las empresas de producción de alimentos importados que soliciten el registro mediante inspecciones escritas,

videoinspecciones, inspecciones sobre el terreno, etc. El equipo de evaluación está integrado por más de dos examinadores de evaluación.

Las empresas productoras de alimentos importados en el extranjero y las autoridades competentes de los países (regiones) en que se encuentren prestarán asistencia en la realización de la evaluación y el examen mencionados.

[tenor]

Este artículo se refiere al examen de la evaluación.

[interpretación]

La Administración General de Aduanas ha organizado su propio equipo de evaluación para llevar a cabo la evaluación y el examen. Con la diversificación de los métodos de gestión y los cambios en la legislación superior, las disposiciones pueden encomendar a las instituciones pertinentes la realización de evaluaciones y exámenes. Las medidas específicas de aplicación se revisarán y perfeccionarán de conformidad con la ley superior y las normas pertinentes, y la administración general de aduanas las aclarará por separado.

A fin de garantizar la imparcialidad del examen de la evaluación, en el presente artículo se especifica que el equipo de evaluación estará integrado por al menos dos examinadores de la evaluación. El presente artículo también establece que las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero y las autoridades competentes de los países (regiones) en que se encuentren tienen la obligación de ayudar a la administración general de aduanas a llevar a cabo la evaluación y el examen.

Para diferentes tipos de empresas extranjeras en diferentes países (regiones), de acuerdo con El análisis del riesgo eólico y las necesidades reales del trabajo, la administración general de aduanas puede organizar diferentes formas o formas de revisión de evaluación grupal. La forma de evaluación y revisión de los fabricantes extranjeros de alimentos importados es la siguiente:

1. inspección por escrito: la administración general de aduanas organiza UN equipo de revisión para inspeccionar los documentos presentados por la empresa o la autoridad competente del país (región) a través de la revisión de los documentos presentados. De acuerdo con los documentos de la solicitud, la administración general de aduanas puede solicitar a la autoridad competente del país solicitante (región) o al solicitante que agregue la información o los materiales faltantes.

2. inspección de video: la administración general de aduanas organizó UN equipo de revisión para inspeccionar El sistema de gestión de Seguridad e higiene alimentaria de la empresa y su Estado de Seguridad e higiene alimentaria a través de una conexión de video por internet. Las empresas y las autoridades competentes del país (región) donde se realiza la inspección de video deben proporcionar la asistencia necesaria para la inspección de video. Para problemas relacionados encontrados en la inspección de video, La administración general de aduanas puede solicitar a las empresas sometidas a inspección por video y a las autoridades competentes del país (región) que realicen correcciones y presenten las correcciones correspondientes.

Inspección in situ: la administración general de aduanas organizó UN equipo de revisión para IR al extranjero para solicitar El registro del sitio de producción en El extranjero, El sistema de gestión de Seguridad e higiene alimentaria de la empresa y su Estado de Seguridad e higiene alimentaria para llevar

a Cabo la inspección y verificación. Las empresas sometidas a inspección in situ y las autoridades competentes del país (región) proporcionarán la asistencia necesaria para la inspección in situ los problemas relevantes encontrados en la inspección in situ, la administración general de aduanas puede solicitar a la empresa inspeccionada en El sitio y a las autoridades competentes del país (región) que realicen la rectificación y presenten la rectificación correspondiente.

El contenido y los criterios del examen de evaluación se aplicarán de conformidad con las directrices pertinentes de la organización mundial del comercio (OMC) (OIE, IPPC, CAC), los requisitos pertinentes de inspección y cuarentena acordados por la administración general de aduanas y las autoridades competentes del país (región), las leyes y reglamentos pertinentes de China y las normas nacionales de Seguridad alimentaria.

La administración general de aduanas organiza equipos de evaluación para llevar a Cabo revisiones de evaluación, basadas en los resultados de la evaluación de riesgos y las prácticas internacionales, y para comunicarse y consultar con las autoridades competentes del país (región) donde se encuentra la empresa.

Artículo 14 de acuerdo con la evaluación y El examen, la administración general de aduanas registrará y otorgará UN número de registro en China a las empresas productoras de alimentos importados que cumplan con los requisitos y notificará por escrito a las autoridades competentes del país (región) o a las empresas productoras de alimentos importados en El extranjero; Los fabricantes extranjeros de alimentos importados que no cumplan con los requisitos no se registrarán, Notificar a las autoridades competentes del país (región) o a las empresas productoras de alimentos importados en El extranjero.

[tenor]

Este artículo trata sobre los resultados del registro de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero.

[interpretación]

De acuerdo con la revisión de la evaluación, decida si registrar o no las empresas productoras de alimentos importados en El extranjero.

De acuerdo con las disposiciones originales, El número de registro de los fabricantes de alimentos importados en El extranjero sigue El número de registro de la autoridad competente del país (región) en El que se encuentra la empresa. sin embargo, debido a que El sistema de gestión de la Seguridad alimentaria y las reglas de numeración varían de UN país a otro, El número de registro a menudo se superpone y se confunde. La enmienda recientemente establecida en los requisitos de número de registro de China, Las empresas registradas de diferentes categorías de productos tienen un número de registro unificado en China.

Teniendo en cuenta las diferentes categorías de empresas productoras de alimentos importados en el extranjero, los métodos de solicitud de registro son diferentes, algunas de las cuales son directamente aplicables por las empresas, otras son recomendadas por las autoridades nacionales (regionales) competentes. El presente artículo complementará el objeto de la notificación y la aduana notificará a la autoridad competente del país (región) en el que se encuentre o a la empresa productora de alimentos importados en el extranjero de la misma manera que la solicitud.

Artículo 15 cuando una empresa registrada exporte alimentos a China, marcará el número de registro en China o el número de registro aprobado por la autoridad competente del país (región) en el embalaje interior y exterior de los alimentos.

[tenor]

Este artículo se refiere a las disposiciones relativas al marcado del número de registro.

[interpretación]

Los fabricantes de alimentos importados registrados en el extranjero marcan el número de registro en el embalaje interior y exterior de los alimentos exportados a China para proteger el derecho de los consumidores a saber, transmitir la información de registro de los alimentos importados a los consumidores de manera clara y precisa y aumentar la confianza de los consumidores.

En el presente artículo se especifica que la empresa registrada llevará un número de registro. Las empresas registradas pueden optar libremente por marcar el número de registro en China o el número de registro aprobado por la autoridad competente del país (región) en que se encuentren, a fin de dar a las empresas la conveniencia y la opción independiente. A largo plazo, alentamos a las empresas extranjeras a que elijan el número de registro en China.

El embalaje interior y exterior a que se refiere el presente artículo se refiere a los envases de transporte y a las unidades de venta que pueden venderse por separado que contengan envases separados. En el caso de los embalajes / envases de transporte, el número de registro se indicará claramente en el embalaje / envase de transporte. En el caso de los alimentos preenvasados que contengan envases individuales y puedan comercializarse por separado en una unidad de venta, el número de registro se indicará en la etiqueta alimentaria. Se aplicarán los requisitos pertinentes de las normas generales de etiquetado de los alimentos preenvasados de conformidad con las normas nacionales de seguridad alimentaria de China.

Artículo 16 el período de validez del registro de las empresas productoras de alimentos importados en el extranjero será de cinco años. La Administración General de aduanas, al registrar las empresas productoras de alimentos importados en el extranjero, deberá:

Cuando se determine la fecha de inicio y fin de la validez del registro.

[tenor]

Este artículo se refiere al período de validez del registro.

[interpretación]

De conformidad con el artículo 15 del reglamento de aplicación de la Ley de seguridad alimentaria de la República Popular China, el período de validez de la licencia de producción y comercialización de alimentos es de cinco años. De conformidad con el principio del trato nacional de la OMC, el período de validez del registro de las empresas de producción de alimentos importados en el extranjero es de cinco años, lo que es coherente con los requisitos de gestión del período de validez de las licencias de producción y comercialización de alimentos en China. Para determinar la fecha de caducidad, La administración general de aduanas determina la fecha de inicio y finalización del registro al registrar las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero.

Las empresas de producción de alimentos importados que Han sido registradas antes de la implementación de estas disposiciones aún están registradas y su registro sigue siendo válido. antes de la expiración del período de validez, pueden solicitar la continuación del registro de acuerdo con los requisitos pertinentes del artículo 20 de estas disposiciones. Aquellos que no soliciten la continuación del registro según sea necesario serán cancelados.

Artículo 17 la administración general de aduanas publicará una lista unificada de empresas de producción de alimentos importados registradas en El extranjero.

[tenor]

Este artículo trata sobre la publicación uniforme de la información de la lista de fabricantes extranjeros de alimentos importados.

[interpretación]

Este artículo aclara que la administración general de aduanas es El cuerpo principal de la información de la lista de fabricantes extranjeros de alimentos importados registrados.

El sitio web Oficial de la administración general de aduanas publicará una lista de empresas productoras de alimentos importados registradas en El extranjero.

Artículo 18 la administración general de aduanas, por sí misma o por encargo de las agencias pertinentes, organizará UN equipo de revisión para revisar si las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero continúan cumpliendo con los requisitos de registro. El equipo de revisión está compuesto por más de dos revisores de evaluación.

[tenor]

Este artículo trata sobre la revisión de las empresas de producción de alimentos importados registradas en El extranjero.

[interpretación]

Con El fin de fortalecer la supervisión posterior de las empresas de producción de alimentos importados registradas en El extranjero e instar a las empresas de producción de alimentos importados registradas en El extranjero a que sigan cumpliendo con las leyes, reglamentos y normas de China, dentro del período de validez del registro, La administración general de aduanas llevará a Cabo una evaluación de riesgos sobre la base de las Fuentes de materias primas, la tecnología de producción y procesamiento, los datos históricos de las pruebas y El monitoreo de la inocuidad de los alimentos, los grupos de consumidores, los patrones de consumo y otros factores relacionados con las empresas productoras de alimentos importados relevantes, junto con las notificaciones de las autoridades competentes del país (región) y la información de opinión pública de riesgo recopilada, El equipo de revisión de la organización revisa los fabricantes extranjeros de alimentos importados.

La revisión es realizada por El equipo de revisión organizado por la administración general de aduanas y se comunica y negocia con las autoridades competentes del país (región) donde se encuentra la empresa. En cuanto a los requisitos específicos para encargar a las agencias pertinentes que lleven a Cabo la revisión, la administración general de aduanas emitirá UN anuncio por separado.

Para garantizar la imparcialidad del proceso de revisión, este artículo especifica que El equipo de revisión estará compuesto por al menos dos revisores de evaluación.

Los métodos específicos de revisión utilizados en la revisión se pueden encontrar en las disposiciones pertinentes del artículo 13 de estas disposiciones. Para diferentes tipos de empresas extranjeras en diferentes países (regiones), de acuerdo con El análisis de riesgos y las necesidades reales del trabajo, la revisión organizacional de la administración general de aduanas puede tomar diferentes formas o combinaciones. Las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero y sus autoridades nacionales (regionales) competentes, Tiene la obligación de ayudar a la administración general de aduanas en su revisión.

Después de revisar las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero, si se encuentran problemas, la administración general de aduanas tomará las medidas correspondientes de conformidad con los requisitos pertinentes de los artículos 21, 23 y 24 de estas disposiciones.

Article 19 within the period of validity of registration, imported food overseas production enterprise registration information changes, shall be through the application for registration, to the general administration of customs

Envíe una solicitud de cambio y envíe los siguientes materiales:

(a) tabla de comparación de información de cambio de registro;

(b) materiales de apoyo relacionados con El cambio de información. Después de la evaluación de la administración general de aduanas, se considera que se puede cambiar y se puede cambiar.

La reubicación del sitio de producción, El cambio del representante legal o El cambio del número de registro otorgado por El país (región) deben volver a solicitar El registro y El número de registro en China caducará automáticamente.

[tenor]

Este artículo trata sobre los requisitos para cambiar la información de registro de los fabricantes extranjeros de alimentos importados registrados.

[interpretación]

Este artículo especifica que la información de registro de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero ha cambiado, debe presentar una solicitud a la administración general de aduanas para realizar cambios en la información relevante. Para garantizar la precisión y la normatividad de los cambios en la información relevante, los fabricantes extranjeros de alimentos importados registrados deben cumplir los siguientes requisitos al solicitar cambios:

En primer lugar, la solicitud de cambio debe enviarse de la misma manera que cuando se solicita El registro. Es decir, si la solicitud de registro es recomendada por la autoridad competente del país (región) a la administración general de aduanas, la solicitud de cambio relevante también debe ser presentada por la autoridad competente del país (región) a la administración general de aduanas; Si la solicitud de registro

es realizada por la propia empresa o El agente principal, La solicitud de cambio relevante es presentada por la empresa o El agente principal a la administración general de aduanas.

En segundo lugar, al enviar una solicitud de cambio, los materiales que se presentarán incluyen la tabla de comparación de información de cambio de registro y los materiales de apoyo relacionados con la información de cambio. Tabla de comparación de información de cambio de registro, utilizada para explicar qué registro ha cambiado más. Documentación relacionada con la información de cambio para ilustrar la precisión y la necesidad de la información de cambio. Por ejemplo, Para cambiar El nombre de una empresa de producción de leche en polvo importada en El extranjero, se debe proporcionar UN cuadro comparativo de los cambios en El nombre de la empresa, indicando cómo se cambia El nombre de la empresa, y también se deben proporcionar los documentos de aprobación de la autoridad competente del país (región) donde se acepta El cambio en El nombre de la empresa para probar.

En tercer lugar, después de recibir la solicitud de cambio, la administración general de aduanas evaluará y revisará El contenido de la solicitud de cambio relevante de acuerdo con los requisitos pertinentes del artículo 13 de estas disposiciones. Después de la evaluación, los cambios relevantes no afectarán la gestión y El control de la Seguridad alimentaria de las empresas extranjeras de alimentos importados (como El cambio de nombre de la empresa, etc.) y se modificarán. Si se considera que , Los cambios relevantes pueden afectar la gestión y El control de la Seguridad e higiene de los productos alimenticios importados en El extranjero (como la expansión de la planta y El equipo o los cambios importantes en El sistema de gestión de la Seguridad e higiene de los alimentos), la administración general de aduanas requerirá que las empresas presenten nuevas solicitudes de registro y materiales de solicitud de acuerdo con los canales de solicitud correspondientes requeridos por estas disposiciones. Después de la aprobación de la Nueva solicitud de registro, El número de registro original en China será ineficaz automáticamente, las calificaciones de registro originales fueron canceladas.

En cuarto lugar, si El sitio de producción de la empresa se reubica, El representante legal cambia o El número de registro otorgado en El país (región) cambia, las empresas relevantes no solicitarán El ajuste de los asuntos de registro relevantes de acuerdo con El método de cambio, sino que cumplirán con los requisitos de estas disposiciones a través de los canales de solicitud correspondientes, presentarán una Nueva solicitud de registro y materiales de solicitud. Después de la aprobación de la Nueva solicitud de registro, El número de registro original en China será ineficaz automáticamente, las calificaciones de registro originales fueron canceladas.

Entre ellos, la reubicación del sitio de producción es El sitio real de producción (planta) que apunta a la exportación de alimentos de China a la Nueva dirección física. Para los cambios en El Espacio de oficinas del personal de gestión, no pertenece a la reubicación del sitio de producción. El cambio de representante legal se refiere al cambio del propietario real de la empresa. Si El propietario real de la empresa no cambia, Pero en nombre del propietario real del cambio de personal de gestión del sitio de producción empresarial (fábrica), la empresa registrada puede solicitar el cambio primero, la administración general de aduanas evaluará el cambio correspondiente más sobre el impacto real de la seguridad alimentaria y la salud de la empresa gestión y control, para decidir si cambiar. Si se considera que , Si los cambios y ajustes relevantes pueden afectar la gestión y El control de la inocuidad de los alimentos y la higiene de las empresas fuera del país de importación de alimentos, la administración general de aduanas requerirá que las empresas presenten nuevas solicitudes de registro y materiales de solicitud de acuerdo con los canales de solicitud correspondientes que cumplan con los requisitos de estas disposiciones. Después de que se

apruebe la Nueva solicitud de registro, El número de registro original en China fallará automáticamente y la elegibilidad original para El registro se cancelará.

Los cambios y ajustes relevantes pueden afectar la gestión y El control de la inocuidad de los alimentos y la higiene de las empresas importadas en El extranjero (como la expansión de la planta y El equipo o los cambios importantes en El sistema de gestión de la inocuidad y la higiene de los alimentos). si la administración general de aduanas descubre que las empresas registradas no informan a tiempo, tomará las medidas correspondientes de conformidad con las disposiciones pertinentes del artículo 23 y El artículo 24 de estas disposiciones.

Artículo 20 cuando una empresa de producción de alimentos importados en El extranjero necesite renovar su registro, deberá presentar una solicitud de renovación de registro a la administración general de aduanas dentro de los 3 a 6 meses anteriores a la expiración del registro a través de la ruta de solicitud de registro.

Los materiales de solicitud de renovación de registro incluyen:

(a) to continue the registration application;

(b) se compromete a seguir cumpliendo con los requisitos de registro de la declaración.

La administración general de aduanas renueva El registro de las empresas que cumplen con los requisitos de registro y la validez del registro se extiende por cinco años.

[tenor]

Este artículo trata sobre la continuación del registro de fabricantes extranjeros de alimentos importados registrados.

[interpretación]

Este artículo modifica y refina El artículo 10 de las disposiciones originales y cambia El período de solicitud de renovación antes de la expiración del período de validez del registro de UN año estipulado originalmente a UN período de 6 meses a 3 meses antes de la expiración del período de validez. Por ejemplo, si El registro de una empresa de producción extranjera expira El 31 de diciembre de 2022, la empresa debe estar entre El 1 de Julio y El 30 de septiembre de 2022, Presentar una solicitud de extensión a la administración general de aduanas. El propósito de esta configuración es garantizar que después de que la empresa productora presente una solicitud de renovación del registro, la administración general de aduanas tenga tiempo suficiente para completar la revisión de la evaluación relevante de la solicitud de renovación del registro y evitar la expiración del período de validez debido a la imposibilidad de completar la evaluación a tiempo. Garantizar que las empresas extranjeras que cumplen con los requisitos de los alimentos importados registrados puedan exportar de manera sostenible a China.

Los fabricantes extranjeros de alimentos importados que soliciten la renovación del registro deben presentar una solicitud de renovación a la administración general de aduanas de la misma manera que

cuando solicitan El registro si la información relevante no ha cambiado. Es decir, si la autoridad competente del país (región) recomienda El registro a la administración general de aduanas en El momento de la solicitud de registro, La solicitud de renovación del registro también debe ser presentada por la autoridad competente del país (región) a la administración general de aduanas; Si la solicitud de registro es realizada por la empresa por sí misma o por El agente principal, la solicitud de continuación del registro será presentada por la empresa por sí misma o por El agente principal a la administración general de aduanas.

Si necesita solicitar la renovación del registro de la empresa, su propia información de registro ha cambiado al mismo tiempo, primero debe cumplir con los procedimientos de cambio de información de registro de conformidad con El artículo 19 de estas disposiciones, hasta que se complete El cambio de información, y luego presentar una solicitud de renovación del registro; O antes de la fecha límite de validez del registro, la empresa presentó una Nueva solicitud de registro a tiempo, después de que se aprobó la Nueva solicitud de nota, El número de registro original en China caducará automáticamente, las calificaciones de registro originales se cancelarán.

Artículo 21 cuando una empresa de producción extranjera de alimentos importados Haya registrado una de las siguientes circunstancias, la administración general de aduanas cancelará su registro, notificará a la autoridad principal del país (región) o a la empresa de producción extranjera de alimentos importados y lo anunciará:

(a) no solicitó la continuación del registro según sea necesario;

(2) cuando la autoridad competente del país (región) o la empresa productora extranjera de alimentos importados solicite la cancelación;

(3) no cumple con los requisitos del artículo 5 (2) de estas disposiciones.

[tenor]

Este artículo se refiere a las disposiciones de cancelación de empresas de producción de alimentos importadas registradas en El extranjero.

[interpretación]

Este artículo se refiere a la " ley de Seguridad alimentaria de la república popular de China" y otras regulaciones relevantes para aumentar El registro de empresas de producción de alimentos importados que cumplan con una de las siguientes tres condiciones para ser canceladas: primero, no solicitar la continuación del registro de acuerdo con las disposiciones; En segundo lugar, está claro que cuando las empresas productoras de alimentos importados en El extranjero o las autoridades competentes de su país (región) toman la iniciativa de solicitar la cancelación, La administración general de aduanas pasará a pérdidas y ganancias; En tercer lugar, está claro que cuando una empresa registrada ya no cumpla con los requisitos del artículo 5 (b) de estas disposiciones, es decir, cuando la autoridad competente del país (región) ya no apruebe El establecimiento de la empresa y no esté bajo su supervisión efectiva, la administración general de aduanas cancelará.

Después de que se cancele El registro de las empresas de producción de alimentos importados en El extranjero, los productos chinos enviados por la empresa a partir de la fecha efectiva de cancelación ya no aceptarán sus declaraciones de importación.

Si necesita exportar alimentos a China, debe volver a solicitar El registro a la administración general de aduanas.

Si los fabricantes extranjeros de alimentos importados no solicitan la renovación del registro a tiempo, la calificación del libro caducará cuando expire El registro. Por ejemplo, El número de registro de una empresa productora de alimentos importados en El extranjero expirará a las 24. 00 horas del 31 de diciembre de 2022, ya que no solicitó a la administración general de aduanas la renovación del registro entre El 1 de Julio y El 30 de septiembre de 2022 (es decir, entre 6 y 3 meses antes de la expiración del período de validez)Independientemente de si la administración general de aduanas anunció la cancelación de su registro en octubre de 2022, El registro de la empresa expirará automáticamente a las 0: 00 del 1 de enero de 2023.

Si UN productor extranjero de alimentos importados solicita voluntariamente la cancelación o ya no cumple con los requisitos del artículo 5 (2) de estas disposiciones, su calificación de registro caducará a partir de la fecha en que la administración general de aduanas decida cancelar su libro. Por ejemplo, la fecha límite para El registro de una empresa productora de alimentos importados fuera del país es El 31 de diciembre de 2022, pero tomó la iniciativa de solicitar la cancelación de su propia elegibilidad para El registro El 1 de marzo de 2022,El 5 de marzo de 2022, la administración general de aduanas anunció la cancelación del registro de la empresa a partir del 1 de marzo y su elegibilidad para El registro expiró a partir del 1 de marzo de 2022.

Article 22 the imported food overseas production enterprises where the competent authorities shall implement effective supervision on the registered enterprises, supervise and urge the registered enterprises continue to meet the requirements of registration, found that does not meet the requirements of registration, shall immediately take control measures, suspend the relevant enterprises export food to China, until the rectification conforms to the requirements of registration.

Cuando los fabricantes extranjeros de alimentos importados descubran que no cumplen con los requisitos de registro, tomarán la iniciativa de suspender la exportación de alimentos a China e inmediatamente tomarán medidas correctivas hasta que la rectificación cumpla con los requisitos de registro.

[tenor]

Este artículo trata de las disposiciones pertinentes sobre la suspensión activa de la rectificación por parte de las empresas productoras de alimentos importados registrados en El extranjero y sus autoridades nacionales (regionales).

[interpretación]

Este artículo modifica y refina El artículo 14 de las disposiciones originales y requiere que las autoridades competentes del país (región) o las empresas del país anfitrión descubran que no cumplen con los requisitos de registro. tomarán la iniciativa de suspender la exportación a China y tomar medidas correctivas inmediatas hasta que la rectificación cumpla con los requisitos de registro.

Esta enmienda aclara las responsabilidades regulatorias de las autoridades competentes del país (región). después de descubrir El problema, las empresas manufactureras relevantes deben suspender sus exportaciones a China, supervisar su rectificación e instar a las empresas registradas a que continúen cumpliendo con los requisitos de registro. Al mismo tiempo, dejar en claro que las empresas de

producción de alimentos importados en El extranjero deben asumir la responsabilidad principal de la Seguridad alimentaria, y cuando no cumplen con los requisitos de registro, Debería tomar la iniciativa de suspender la exportación de alimentos a China y tomar medidas correctivas inmediatas hasta que la rectificación cumpla con los requisitos de registro.

Las empresas extranjeras y las autoridades competentes del país (región) en El que se encuentran plantean sus propios problemas y rectifican su disposición, su elegibilidad para El registro no se ve afectada, pertenecen a la supervisión diaria de las empresas extranjeras y las autoridades competentes del país (región) en El que se encuentran, y no están obligadas a informar a la administración general de aduanas.

Artículo 23 cuando la administración general de aduanas descubra que una empresa de producción extranjera de alimentos importados registrados ya no cumple con los requisitos de registro, se le ordenará que realice una rectificación dentro del período prescrito y suspenda la importación de alimentos de la empresa pertinente durante El período de rectificación.

Cuando la autoridad competente del país (región) recomiende que se suspenda la importación de una empresa registrada, la autoridad competente supervisará a la empresa pertinente para completar la rectificación dentro del plazo prescrito y presentará UN informe de rectificación por escrito y una declaración de conformidad con los requisitos de registro a la administración general de aduanas.

Si la empresa que solicita El registro por sí misma o por encargo se suspende, la rectificación se completará dentro del plazo prescrito y se presentará UN informe de rectificación por escrito y una declaración por escrito a la administración general de aduanas que cumpla con los requisitos de registro.

La administración general de aduanas revisará la rectificación de las empresas, revisará la elegibilidad y reanudará la importación de alimentos de las empresas pertinentes.

[tenor]

Este artículo se refiere a las disposiciones pertinentes de la administración general de aduanas que descubrió que las empresas de producción extranjera de alimentos importados registrados ya no cumplen con los requisitos de registro y ordenan la rectificación dentro de UN plazo determinado.

[interpretación]

Este artículo es una revisión y mejora del artículo 14 de las disposiciones originales y aclara que la autoridad competente del país (región) donde se encuentra, como El sujeto regulador real de la empresa registrada, asumirá las responsabilidades regulatorias correspondientes.

When found that the registered imported food overseas production enterprises no longer meet any of the requirements listed in article 5 of these provisions, the customs administration shall order the relevant enterprises to carry out the rectification within the prescribed time limit, clear need to rectify the problem, rectify acceptance materials, rectification and other requirements. Suspensión de las importaciones de alimentos de las empresas relacionadas durante la rectificación.

Los informes de rectificación y las declaraciones escritas que cumplan con los requisitos de registro se presentarán dentro del plazo prescrito de la misma manera que en El momento de la solicitud de registro.

Es decir, si la autoridad competente del país (región) recomienda El registro a la administración general de aduanas en El momento de la solicitud de registro, los materiales relevantes, como El informe de rectificación, también deben ser presentados por la autoridad competente del país (región) a la administración general de aduanas; Si la solicitud de registro es realizada por la propia empresa o El agente principal, El informe de rectificación y otros materiales relacionados serán presentados por la empresa o El agente principal a la administración general de aduanas.

Una vez recibido El informe de rectificación y otros materiales relevantes, la administración general de aduanas organizará una revisión de evaluación con referencia a los requisitos pertinentes del artículo 13 de este reglamento e informará a la empresa y a las autoridades competentes del país (región) de los resultados de la revisión de evaluación. Revise las importaciones de alimentos de las empresas calificadas y reanude las relacionadas.